



MANUAL (p. 2)
Bluetooth2.0 Dongle Class II

ANLEITUNG (s. 3)
Bluetooth2.0 Adapter Klasse II

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Clé Bluetooth 2.0 Classe II

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
Bluetooth2.0 Dongle Klasse II

MANUALE (p. 6)
Chiavetta USB Bluetooth2.0 Class II

MANUAL DE USO (p. 7)
Llave Bluetooth2.0 Clase II

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 8.)
Bluetooth2.0 USB adapter (Class II)

KÄYTTÖOHJE (s. 9)
Bluetooth2.0 Dongle luokka II

BRUKSANVISNING (s. 10)
Bluetooth2.0 Hårdvarunyckel Klass II

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 11)
Bluetooth2.0 adaptér třídy II

MANUAL DE UTILIZARE (p. 12)
Dongle Bluetooth 2.0 Clasa II

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 13)
Αντάπτορας σύνδεσης Bluetooth 2.0 Class II

Introduction:

Connect your mobile phone to transfer your pictures or MP3s very easily. Or let your mobile phone become a wireless web camera, you can connect your Bluetooth® mouse or Bluetooth® keyboard, headset, stereo audio system or game controller. Enjoy free space without the hassle of cables, you only need an USB port on your computer.

Features:

- Broadcom 2045 chipset with Bluetooth® address code
- Supports Bluetooth V2.0+EDR security mode
- Supplies Widcomm with independent address code, supporting VOIP and Windows® 7
- Lower power consumption
- Supports A2DP (Advance Audio Distribution Profile) for high quality stereo
- Multiple connections - connect two or more Bluetooth® devices at the same time
- AFH (Adaptive Frequency Hopping) increases connection stability for further improved error correction performance
- Full compatibility with USB-equipped computers, supporting both USB1.1 & 2.0 standards
- Tested compatibility with Bluetooth®-enabled mobile phones, PDAs, headsets and other Bluetooth® devices
- Backwards-compatible with older Bluetooth® devices (versions 1.1 & 1.2)
- Data rate: 3 times faster transmission speed (3Mbps with new Bluetooth® 2.0 + enhanced data rate).
- Range: 0-10m
- Less interference with Wi-Fi networks
- Secured with Password and PIN code data transfer coded with up to 128-bit according to the Bluetooth specifications
- Supports Skype VoIP
- Supports Windows® 98/98SE/ME/2000 OS/Vista/7
- Supports Mac® OS X 10.3.9 or later GNU/Linux with BlueZ

Connection:

The Bluetooth® dongle is hot pluggable, this means you can plug in the Bluetooth® dongle even when the computer is working.

Packaging contents:

- Bluetooth® dongle
- Driver CD-ROM

Safety precautions:

 **CAUTION**  **RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN** To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

 This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

Einleitung:

Schließen Sie Ihr Handy zur kinderleichten Übertragung Ihrer Bild- oder MP3-Dateien an. Oder machen Sie Ihr Handy zur kabellosen Webcam, schließen Sie Ihre Bluetooth® Maus oder die Bluetooth® Tastatur, Headset, HiFi-System oder Spielkonsole an. Viel Spaß beim Freiraum, Sie benötigen nur einen USB-Port an Ihrem Computer.

Ausstattungsmerkmale:

- Broadcom 2045 Chipsatz mit legalem Bluetooth-Adresscode
- Unterstützt Bluetooth V2.0+EDR Sicherheitsmodus
- Liefert legale Widcomm mit legalem und unabhängigem Adresscode, unterstützt VoIP und Windows 7
- Geringe Leistungsaufnahme
- Unterstützt A2DP (Advance Audio Distribution Profile) für hochwertiges Stereo
- Mehrfachanschluss – schließen Sie zwei oder mehr Bluetooth-Geräte gleichzeitig an
- AFH (Adaptive Frequency Hopping) erhöht die Verbindungsstabilität für verbesserte Fehlerkorrektur
- Voll kompatibel mit USB-Computern, USB1.1 und 2.0 werden unterstützt
- Geprüfte Kompatibilität mit Bluetooth-fähigen Handys, PDAs, Headsets und sonstigen Bluetooth-Geräten
- Rückwärts kompatibel mit älteren Bluetooth-Geräten (Version 1.1 und 1.2)
- Datenrate: Dreimal schnellere Übertragungsgeschwindigkeit (3 Mbit/s mit neuem Bluetooth2.0 + verbesserte Datenrate)
- Reichweite: 0-10 m
- Weniger Störungen durch WLAN-Netzwerke
- Passwort- und PIN-Code-geschützte Datenübertragung mit bis zu 128-Bit entsprechend Bluetooth-Spezifikationen
- Unterstützt Skype VoIP
- Unterstützt Windows® 98/98SE/ME/2000 OS
- Unterstützt Windows® Vista und Windows® 7
- Unterstützt Mac® OS X 10.3.9 oder später, GNU/Linux mit BlueZ

Anschluss:

Der Bluetooth® Adapter ist während des Betriebs an- und absteckbar, Sie können den Bluetooth® Adapter also selbst während des Arbeitens am Computer anschließen.

Lieferumfang:

- Bluetooth® Dongle
- Treiber CD-ROM

Sicherheitsvorkehrungen:

 **VORSICHT**
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT OFFENEN  Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Introduction :

Connectez votre téléphone portable pour transférer facilement vos photos ou fichiers MP3. Ou utilisez votre téléphone portable comme webcam sans fil, vous pouvez connecter votre souris Bluetooth® ou clavier Bluetooth®, casque, système audio stéréo ou manette de jeux. Profitez d'un espace libre ; il suffit d'un port USB disponible sur votre ordinateur.

Caractéristiques :

- Jeu de puces Broadcom 2045 avec code adresse Bluetooth légal
- Supporte le mode sécurité Bluetooth V2.0+EDR
- Fournit légalement le logiciel Widcomm avec code adresse indépendant, supportant VOIP et Windows 7
- Faible consommation d'énergie
- Supporte A2DP (Advance Audio Distribution Profile) pour une stéréo de haute qualité
- Plusieurs connexions : peut connecter deux dispositifs Bluetooth ou plus en même temps
- La technique du saut de fréquence adaptatif AFH (Adaptive Frequency Hopping) augmente la stabilité de connexion par une plus grande amélioration de correction d'erreurs
- Compatibilité totale avec les ports USB des ordinateurs, supportant les normes USB1.1 et 2.0
- Compatibilité testée avec les téléphones portables avec Bluetooth, PDA, casques et autres dispositifs Bluetooth
- Compatibilité descendante avec des anciens dispositifs Bluetooth (versions 1.1 et 1.2)
- Débit de données : Vitesse de transmission 3 fois plus rapide (3 Mb/s avec le nouveau Bluetooth 2.0 + débit de données amélioré).
- Portée : 0-10 m
- Moins d'interférence avec les réseaux sans fil
- Sécurisé avec mot de passé et code PIN, transfert codé de données avec clé allant jusqu'à 128 bits en fonctions des spécifications Bluetooth
- Supporte Skype VoIP
- Supporte Windows® 98/98SE/ME/2000
- Supporte Windows® Vista et Windows® 7
- Supporte Mac® OS X 10.3.9 ou ultérieur GNU/Linux avec BlueZ

Connexion :

La clé Bluetooth® est connectable à chaud, cela veut dire que vous pouvez connecter la clé Bluetooth® même lorsque l'ordinateur est allumé.

Contenu de l'emballage :

- Clé Bluetooth®
- CD-ROM de pilote

Consignes de sécurité :

 **ATTENTION**  Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :

 Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

Inleiding:

Verbind je mobiel met je PC via Bluetooth® om eenvoudig foto's of MP3's te kopiëren. Daarnaast kun je je mobiele telefoon als webcam, of verbind eenvoudig je Bluetooth® muis, keyboard, headset, audio systeem of game controller. Geniet van je ruimte zonder het gedoe met kabels, alles wat je nodig hebt is een USB poort op je PC.

Kenmerken:

- Broadcom 2045 chipset met Bluetooth® adrescode
- Ondersteunt de beveiligingsmodus van Bluetooth® V2.0+EDR
- Voorziet Widcomm van onafhankelijke adrescode, ondersteunt VOIP en Windows® 7
- Laag vermogensverbruik
- Ondersteunt A2DP (Geavanceerd Audiodistributieprofiel) voor hoge kwaliteitsstereo
- Verscheidene aansluitingen – u kan twee of meer Bluetooth® toestellen tegelijkertijd aansluiten
- AFH (Adaptieve Frequentie Hopping) verbetert de aansluitingsstabiliteit voor een verbeterde prestatie zonder fouten
- Volledig compatibel met computers die uitgerust zijn met USB, ondersteunt zowel USB1.1 als 2.0 standaarden
- Geteste compatibiliteit met mobiele telefoons, geactiveerd met Bluetooth®, PDAs, hoofdtelefoons en andere Bluetooth® toestellen
- Compatibel met eerder versies van oudere Bluetooth® toestellen (versies 1.1 & 1.2)
- Dataratio: 3 keer snellere transmissiesnelheid (3Mbps met nieuwe Bluetooth® 2.0 + verbeterde dataratio).
- Bereik: 0-10 m
- Minder storingen met Wi-Fi-netwerken
- Dataoverdracht beveiligd met Wachtwoord en PIN-code en tot aan 128bit, afhankelijk van de Bluetooth-specificaties
- Ondersteunt Skype VoIP
- Ondersteunt Windows® 98/98SE/ME/2000 OS/ Vista/ 7
- Ondersteunt Mac® OS X 10.3.9 of latere GNU/Linux-en met BlueZ

Aansluiting:

De dongle van de Bluetooth® kan altijd aangesloten worden, zelfs wanneer de computer aangeschakeld is.

Inhoud van de doos:

- Bluetooth® dongle
- CD-ROM-drive

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:

 **LET OP:** GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK NIET OPENEN  Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Introduzione:

Connettete il vostro cellulare per trasferire facilmente le immagini o le tracce MP3. Oppure, lasciate che il vostro cellulare si trasformi in una webcam wireless; potrete connettere i vostri mouse, tastiera, cuffie, sistema stereo o controller di gioco Bluetooth®. Godetevi lo spazio libero: avrete bisogno solo di una porta USB sul vostro computer.

Caratteristiche:

- Chipset Broadcom 2045 con codice indirizzo legale Bluetooth
- Supporta Bluetooth V2.0+EDR modalità sicurezza
- Fornito con software legale Widcomm e con un codice indirizzo indipendente, supporta VOIP e Windows 7
- Consumi più bassi
- Supporta A2DP (Profilo di distribuzione audio avanzato) per un audio stereo di alta qualità.
- Connessioni multiple – collegate due o più dispositivi Bluetooth contemporaneamente.
- AFH (Salto di Frequenza di adattamento) aumenta la stabilità di connessione per una performance di correzione degli errori ancora migliore.
- Piena compatibilità con computer dotati di porte USB, supporta sia lo standard USB1.1 sia 2.0
- Compatibilità testata con cellulari, palmari, cuffie Bluetooth e altri dispositivi Bluetooth
- Retrocompatibile con dispositivi Bluetooth più datati (versioni 1.1 & 1.2)
- Velocità dati: 3 volte più rapida della normale velocità di trasmissione (3Mbps con il nuovo Bluetooth2.0 + Velocità dati migliorata).
- Raggio: 0-10m
- Minori interferenze con le reti Wi-Fi
- Più sicura, con la password e il pin di trasferimento dati codificati con fino a 128-bit in rispetto delle specifiche Bluetooth.
- Supporta Skype VoIP
- Supporta Windows® 98/98SE/ME/2000 OS
- Supporta Windows® Vista & Windows® 7
- Supporta Mac® OS X 10.3.9 o il più aggiornato GNU/Linux con BlueZ

Connessione:

È possibile inserire la chiavetta Bluetooth® a dispositivo acceso, questo significa che potrete inserire la chiavetta Bluetooth® anche con il computer in funzione

Contenuto della confezione:

- Chiavetta Bluetooth®
- CD-ROM dei Driver

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Introducción:

Conecte su teléfono móvil para transferir sus imágenes o música MP3 muy fácilmente. O deje que su teléfono móvil sea una cámara Web inalámbrica, también puede conectar su ratón o teclado, auriculares, sistema de audio estéreo o mando de control de juegos con tecnología Bluetooth®. Disfrute del espacio libre, sólo necesita un puerto USB en su PC.

Características:

- Chipset Broadcom 2045 con código legal de dirección Bluetooth
- Soporta Bluetooth V2.0 + modo de seguridad EDR
- Suministra Widcomm con código de dirección legal e independiente, soportando VOIP y Windows 7
- Bajo consumo de energía
- Soporta A2DP (Perfil de Distribución de Audio Avanzado) para estéreo de alta calidad
- Conexiones múltiples – conecta dos o más dispositivos Bluetooth al mismo tiempo
- AFH (Salto de Frecuencia Adaptativo) aumenta la estabilidad de la conexión para un funcionamiento de la corrección de errores mejorada
- Compatibilidad total con PC equipados con USB, soportando los estándares USB1.1 y 2.0
- Compatibilidad probada con teléfonos móviles con habilitación Bluetooth, PDAs, auriculares u otros dispositivos Bluetooth.
- Compatible con versiones anteriores de viejos dispositivos Bluetooth (versiones 1.1 y 1.2)
- Tasa de datos: Velocidad de transmisión 3 veces más rápida (3Mbps con el nuevo Bluetooth2.0 + Tasa de datos mejorada)
- Alcance: 0-10m
- Menos interferencias con las Redes Wi-Fi
- Seguridad con contraseña y código PIN de transferencia de datos con hasta 128bit, según las especificaciones de Bluetooth
- Soporta Skype VoIP
- Soporta Windows® 98/98SE/ME/2000 OS
- Soporta Windows® Vista & Windows® 7
- Soporta Mac® OS X 10.3.9 o posterior GNU/Linux con BlueZ

Conexión:

La llave Bluetooth® tiene conexión en caliente, esto quiere decir que puede conectar la llave Bluetooth® siempre que el PC esté funcionando.

Contenido del paquete:

- Llave Bluetooth®
- CD-ROM con el controlador

Medidas de seguridad:

 **ATENCIÓN**  Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Bevezetés:

Számítógépéhez kapcsolhatja mobiltelefonját, és egyszerűen átmásolhatja képeit, mp3 fájljait. Vagy vezeték nélküli webkamerává alakíthatja mobiltelefonját, és számítógépéhez csatlakoztathatja Bluetooth® egerét, Bluetooth® billentyűzetét, fejbeszélőjét, hifi tornyát, játékvezérlőjét. Örülhet, hogy mennyi szabad helye támadt: csak egy USB portot kell használnia számítógépén.

Fő jellemzők:

- Broadcom 2045 chipset, legális Bluetooth címkóddal
- Bluetooth V2.0+EDR biztonsági mód
- Legális Widcomm legális és független címkóddal, VOIP és Windows 7 támogatással
- Kisebbségi fogyasztás
- A2DP (Advance Audio Distribution Profile) támogatás a kiváló minőségű sztereó zenéhez
- Több csatlakozás – egyszerre kettő vagy több Bluetooth eszközt csatlakoztathat
- AFH (Adaptive Frequency Hopping) – erős hibajavítással javítja az összeköttetés stabilitását
- Teljes kompatibilitás az USB1.1 és 2.0 csatlakozós számítógépekkel
- Tesztelt kompatibilitás a Bluetooth technológiájú mobiltelefonokkal, PDA gépekkel, fejbeszélőkkel és egyéb Bluetooth eszközökkel
- Visszamenőleges kompatibilitás régebbi (1.1 és 1.2 verziójú Bluetooth eszközökkel)
- Adatsebesség: háromszor gyorsabb (3 Mbit/s az új Bluetooth2.0 esetén + enhanced adatsebesség)
- Hatótávolság: 0-10 m
- Kevesebb interferencia a Wi-Fi hálózatokkal
- Jelszóval és PIN-kóddal védett adatátvitel, 128-bites mélységig, Bluetooth specifikáció szerint
- Skype VoIP támogatás
- Windows® 98/98SE/ME/2000 támogatás
- Windows® Vista és Windows® 7 támogatás
- Mac® OS X 10.3.9 vagy újabb GNU/Linux + BlueZ támogatás

Csatlakoztatás:

A Bluetooth® adapter akkor is feldugasztható, ha a számítógép már működik.

A csomag tartalma:

- Bluetooth® adapter
- Az illesztőprogramot tartalmazó CD-lemez

Biztonsági óvintézkedések:

 **VIGYÁZAT!**  Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Esittely:

Liitä tietokone ja matkapuhelin tai MP3 siirtääksesi kuvia helposti tai käytä matkapuhelintasi langattoman webkameran tapaan. Voit liittää Bluetooth®:n, hiiren tai Bluetooth® -näppäimistön, kuulokkeet, stereoaudiojärjestelmän tai peliohjaimen. Nauti langattomuuden vapaudesta. Riittää, että tietokoneessasi on USB-portti.

Ominaisuudet:

- Broadcom 2045 chipset ja laillinen Bluetooth-osoitekoodi
- Tukee Bluetooth V2.0+EDR-varmuustilaa
- Laillinen Widcomm tuettu laillisella & erillisellä osoitekoodilla, VOIP ja Windows 7 tuettu
- Alhaisempi virrankulutus..
- Tukee A2DP:tä (Advance Audio Distribution Profile) korkealaatuiselle stereolle
- Yhtäaikaiset liitännät – liitä kaksi tai enemmän Bluetooth-laitetta samanaikaisesti
- AFH (Adaptive Frequency Hopping) lisää yhteyden vakautta parannetulle virheidenkorjaustehokkuudelle
- Täysin yhdenmukainen USB:llä varustettujen tietokoneiden kanssa, tukee USB1.1 & 2.0 standardeja
- Testattu yhdenmukaisuus Bluetooth-puhelimien, PDA:n, kuulokkeiden ja muiden Bluetooth-laitteiden kanssa
- Yhteensopivuus taaksepäin vanhempien Bluetooth-laitteiden kanssa (versiot 1.1 & 1.2)
- Tiedonsiirto: 3 kertaa suurempi tiedonsiirtonopeus(3Mbps uudella Bluetooth2.0:lla + suurempi tiedonsiirtonopeus).
- Käyttöalue: 0-10m
- Vähemmän häirintää Wi-Fi-verkkojen kanssa
- Suojattu salasanalla ja PIN-koodilla tiedonsiirto koodattu 128-bittiin Bluetoothin teknisten ominaisuuksien mukaisesti
- Skype VoIP tuettu
- Windows® 98/98SE/ME/2000 OS tuettu
- Windows® Vista & Windows® 7 tuettu
- Mac® OS X 10.3.9 tai myöhempi GNU/Linux ja BlueZ tuettu

Kytkenä:

Bluetooth® dongle on aktiivisena kytkettävä. Voit näin ollen liittää Bluetooth® donglen tietokoneen ollessa käynnissä.

Pakkauksen sisältö:

- Bluetooth® dongle
- Ajuri CD-ROM

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:

 **HUOMIO**
SÄHKÖISKUVAARA
ÄLÄ AVAA  Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuorollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempiä käyttötarvetta varten.

Huomio:

 Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

Inledning:

Anslut din mobiltelefon för att enkelt överföra dina bilder eller MP3. Alternativt förvandla din mobiltelefon till en trådlös webbkamera, du kan ansluta din Bluetooth® mus eller ditt Bluetooth® tangentbord, hörlurar, stereo ljudsystem eller ditt spelsystem. Njut av ledigt fritt utrymme; du behöver bara en USB port på din dator.

Egenskaper:

- Broadcom 2045 chipset med legal Bluetooth adresskod.
- Stöder Bluetooth V2.0+EDR säkerhets mode
- Levererar laglig Widcomm med laglig & oberoende adress kod, som stöder internettelefoni och Windows 7.
- Mindre strömförbrukning
- Stöder A2DP (Advance Audio Distribution Profile) för hög kvalitativ stereo
- Samtidig anslutning - anslut två eller flera Bluetooth apparater samtidigt
- AFH (Adaptive Frequency Hopping) förbättrar anslutningsstabiliteten för ytterligare förbättrad prestanda i feljustering
- Fullt kompatibel med USB-försedda datorer, med stöd både för USB 1.1 & 2.0 standarder
- Testad kompatibilitet med Bluetooth – aktiverade mobiltelefoner, PDAs, hörlurar och annan Bluetooth utrustning
- Bakåt kompatibel med äldre Bluetooth utrustning (versioner 1.1 & 1.2)
- Datahastighet: 3 gånger snabbare överföringshastighet (3 Mbps med nya Bluetooth 2.0 + förhöjd datahastighet)
- Täckning: 0-10m
- Mindre störning med trådlösa nätverk
- Skyddad med lösenord och PIN kod dataöverföring kodad med upp till 128 bit i enlighet med Bluetooth specifikationer
- Stöder Skype Internettelefoni
- Stöder Windows® 98/98SE/ME/2000 OS
- Stöder Windows® Vista & Windows® 7
- Stöder Mac® OS X 10.3.9 eller senare GNU/Linux med BlueZ

Anslutning:

Bluetooth® hårdvarunyckel kan anslutas varm, vilket innebär att du kan plugga in Bluetooth® hårdvarunyckel även när din dator arbetar.

Förpackningens innehåll:

- Bluetooth® hårdvarunyckel
- CD-ROM med drivenhet

Säkerhetsanvisningar:

 **VARNING**
RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE  För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig teknikern när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!

 Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Úvod:

Připojením svého mobilního telefonu můžete velmi snadno přenášet obrázky nebo MP3. Mobilní telefon můžete použít také jako bezdrátovou webovou kameru, můžete připojit svou Bluetooth® myš nebo Bluetooth® klávesnici, náhlavní soupravu, stereo audio systém nebo herní ovladač. Užijte si volného prostoru, potřebujete k tomu pouze USB port na svém počítači.

Vlastnosti:

- Čipová sada Broadcom 2045 s legálním kódem Bluetooth adresy
- Podporuje Bluetooth V2.0 + režim zabezpečení EDR
- Součástí legální software Widcomm s legálním a nezávislým kódem adresy, podporuje VOIP a Windows 7
- Nízká spotřeba energie
- Podporuje A2DP (Profil pro pokročilou audio distribuci) pro velmi kvalitní stereo
- Několicí násobná připojení – lze připojit najednou dvě i více Bluetooth zařízení
- AFH (technologie Adaptive Frequency Hopping) zvyšuje stabilitu připojení pro ještě lepší bezchybný výkon
- Úplná kompatibilita s počítači vybavenými USB, podporuje jak standard USB1.1, tak 2.0
- Vyzkoušená kompatibilita s mobilními telefony, PDA, náhlavními soupravami vybavenými technologií Bluetooth a jinými zařízeními Bluetooth
- Zpětně kompatibilní se staršími zařízeními Bluetooth (verze 1.1 a 1.2)
- Rychlost přenosu dat: 3krát rychlejší přenosová rychlost (3Mbps s novým Bluetooth2.0 + zvýšená rychlost přenosu dat).
- Dosah: 0 – 10 m
- Menší rušení Wi-Fi sítěmi
- Přenos dat zabezpečený heslem a PIN kódem zakódovaným až s 128-bit podle specifikací Bluetooth
- Podporuje Skype VoIP
- Podporuje operační systémy Windows® 98/98SE/ME/2000
- Podporuje Windows® Vista a Windows® 7
- Podporuje Mac® OS X 10.3.9 nebo pozdější GNU/Linux s BlueZ

Připojení:

Bluetooth® adaptér je připojitelný za chodu, to znamená, že můžete zasunout Bluetooth® adaptér, i když počítač pracuje.

Obsah balení:

- Bluetooth® adaptér
- Ovladač na CD-ROM

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
OPERA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

Introducere:

Conectați-vă telefonul mobil pentru a vă transfera pozele sau MP3-urile foarte ușor. Sau transformați-vă telefonul mobil într-o cameră web wireless, vă puteți conecta mouse-ul Bluetooth® sau tastatura, căștile, sistemul audio stereo sau consola de jocuri prin Bluetooth®. Veți face economii de spațiu, neavând nevoie decât de un port USB pe calculatorul dvs.

Funcționalități:

- Chipset Broadcom 2045 cu cod adresă legal Bluetooth
- Acceptă mod securitate Bluetooth V2.0+EDR
- Furnizează Widcomm legal cu cod adresă legal și independent, acceptând VOIP și Windows 7
- Consum mai scăzut de curent
- Acceptă A2DP (Profil Distribuție Audio Avansat) pentru calitate stereo înaltă
- Conexiuni multiple - conectați două sau mai multe dispozitive Bluetooth simultan
- AFH (Secvență adaptivă de frecvență) sporește stabilitatea conexiunii pentru o corectare și mai performantă a erorilor
- Compatibilitate completă cu calculatoare prevăzute cu USB, acceptând ambele standarde USB 1.1 și 2.0.
- Compatibilitate testată cu telefoane mobile cu Bluetooth, PDA-uri, căști și alte dispozitive Bluetooth
- Retrocompatibil cu dispozitive Bluetooth mai vechi (versiunile 1.1 și 1.2)
- Rată transfer: viteză de transmisie de 3 ori mai mare (3Mbps cu noul Bluetooth2.0 + rată de transfer sporită).
- Rază: 0-10m
- Mai puține interferențe cu rețelele Wi-Fi
- Securizat cu Parolă și cod PIN, transfer de date codificat cu până la 128 biți conform specificațiilor Bluetooth
- Acceptă VOIP prin Skype
- Acceptă sisteme de operare Windows® 98/98SE/ME/2000
- Acceptă Windows® Vista și Windows® 7
- Acceptă Mac® OS X 10.3.9 sau versiuni ulterioare GNU/Linux cu BlueZ

Conectare:

Dongle-ul Bluetooth® se poate conecta „la cald”, prin urmare îl puteți conecta Bluetooth® chiar și când calculatorul este în funcțiune.

Conținut pachet:

- Dongle Bluetooth®
- CD cu driver

Măsuri de siguranță:

 **ATENȚIE!**  PERICOL DE ELECTROCUTARE NU-L DESCHIDEȚI! Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

 Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Εισαγωγή:

Συνδέστε το κινητό σας τηλέφωνο για να μεταφέρετε εύκολα φωτογραφίες ή αρχεία MP3. Ή χρησιμοποιείτε το κινητό σας τηλέφωνο σαν ασύρματη web camera, μπορείτε να συνδέσετε Bluetooth® ποντίκι ή πληκτρολόγιο, ακουστικά, στερεοφωνικό σύστημα ή χειριστήριο παιχνιδιών. Το μόνο που χρειάζεστε για να αξιοποιήσετε τον ελεύθερο χώρο σας είναι μια θύρα USB στον υπολογιστή σας.

Χαρακτηριστικά:

- Τσιπ Broadcom 2045 με νόμιμο κωδικό διεύθυνσης
- Υποστήριξη ασφαλούς τρόπου λειτουργίας Bluetooth V2.0+EDR
- Παροχή γνήσιου Widcomm με γνήσιο και ανεξάρτητο κωδικό διεύθυνσης, με υποστήριξη VOIP και Windows 7
- Χαμηλή κατανάλωση ενέργειας
- Υποστήριξη προφίλ A2DP (Advance Audio Distribution Profile) για υψηλής ποιότητας στερεοφωνικό ήχο
- Πολλαπλές συνδέσεις – δυνατότητα σύνδεσης δύο ή περισσότερων συσκευών Bluetooth ταυτόχρονα
- Δυνατότητα AFH (Adaptive Frequency Hopping – Προηγμένη Αναπήδηση Συχνότητας) η οποία αυξάνει τη σταθερότητα για μεγαλύτερη απόδοση στη διόρθωση σφαλμάτων
- Πλήρη συμβατότητα με υπολογιστές που φέρουν θύρες USB και υποστήριξη USB1.1 και 2.0
- Δοκιμασμένη συμβατότητα με συσκευές κινητής τηλεφωνίας τεχνολογίας Bluetooth, PDA, ακουστικά και άλλες συσκευές Bluetooth
- Αμφίδρομη συμβατότητα με παλαιότερα μοντέλα συσκευών Bluetooth (εκδόσεις 1.1 & 1.2)
- Ρυθμός μεταφοράς: 3 φορές μεγαλύτερη ταχύτητα μετάδοσης (3Mbps με το νέο Bluetooth2.0 + διευρυμένος ρυθμός μεταφοράς).
- Εμβέλεια: 0-10m
- Λιγότερες παρεμβολές από δίκτυα Wi-Fi
- Ασφάλεια με χρήση κωδικών πρόσβασης και PIN στη μεταφορά δεδομένων με κωδικοποίηση έως και 128-bit ανάλογα με τις προδιαγραφές του Bluetooth
- Υποστηρίζει Skype VoIP
- Υποστηρίζει από Windows® 98/98SE/ME/2000 OS
- Υποστηρίζει από Windows® Vista & Windows® 7
- Υποστηρίζει από Mac® OS X 10.3.9 ή νεότερη έκδοση GNU/Linux με BlueZ

Σύνδεση:

Ο αντάπτορας σύνδεσης Bluetooth® υποστηρίζει τη λειτουργία hot plug πράγμα που σημαίνει ότι μπορείτε να το συνδέσετε ακόμη και όταν ο υπολογιστής λειτουργεί.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- Bluetooth® dongle
- Οδηγός CD-ROM

Οδηγίες ασφαλείας:

 **ΠΡΟΣΟΧΗ**  ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia / Alankomaat / Holland /
Nizozemí / Olanda

Tel. / Tél / Puh: 0031 73 5991055

Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het product: / Dichiaro che
il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: / Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: /
prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: KÖNIG Electronic

Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: CMP-BLUEKEY40

Description: Bluetooth2.0 Dongle Class II

Beschreibung: Bluetooth2.0 Adapter Klasse II

Description : Clé Bluetooth 2.0 Classe II

Omschrijving: Bluetooth2.0 Dongle Klasse II

Descrizione: Chiavetta USB Bluetooth2.0 Class II

Descripción: Llave Bluetooth2.0 Clase II

Megnevezése: Bluetooth2.0 USB adapter (Class II)

Kuvas: Bluetooth2.0 Dongle luokka II

Beskrivning: Bluetooth2.0 Hårdvarunykkel Klass II

Popis: Bluetooth2.0 adaptér třídy II

Descriere: Dongle Bluetooth 2.0 Clasa II

Description: Αντάπτορας σύνδεσης Bluetooth 2.0 Class II

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux normes suivantes: /
in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: / es conforme a las siguientes normas: /
Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: /
splňuje následující normy: / Este în conformitate cu următoarele standarde:

EN55022:1998+A1:2000+A2:2003 , EN55024:1998+A1:2001+A2:2003

EN60950 , ETSI EN300 328

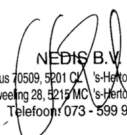
EN1122:2001

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU direktívák /
EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: 2004/108/EC + 99/5/EC + 2002/95/EC

's-Hertogenbosch, 01-12-2009

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Pani : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop /
Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja /
Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții


NEDIS B.V.
Postbus 70509, 5201 CL 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41